



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/42/792  
23 November 1987  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок вторая сессия  
Пункт 105 повестки дня

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ И ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ  
ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Ани САНТОСО (Индонезия)

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 18 сентября 1987 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей сорок второй сессии пункт, озаглавленный:

"Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод:

- a) международные условия и права человека: доклад Генерального секретаря;
- b) национальные учреждения, занимающиеся защитой и поощрением прав человека: доклад Генерального секретаря;
- c) право на развитие: доклад Генерального секретаря;
- d) уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими и его значение для экономического и социального развития государств-членов"

и передать его на рассмотрение Третьему комитету.

2. Третий комитет рассмотрел этот пункт на своих 36-39, 41, 42 и 44-м заседаниях 5, 6, 9, 11 и 12 ноября 1987 года. Ход обсуждения в Комитете отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/42/SR.36-39, 41, 42 и 44).

3. На рассмотрении Комитета находилась следующая документация:

- a) международные условия и права человека: доклад Генерального секретаря (A/42/585 и Add.1);
- b) национальные учреждения, занимающиеся защитой и поощрением прав человека: доклад Генерального секретаря (A/42/395);
- c) право на развитие: записка Генерального секретаря (A/42/396);
- d) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Зимбабве при Организации Объединенных Наций от 21 августа 1987 года на имя Генерального секретаря (A/42/520-S/19084).

4. На 36-м заседании 5 ноября со вступительным заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по правам человека г-н Ян Мартенсон.

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

### A. Проект резолюции A/C.3/42/L.33

5. На 39-м заседании 9 ноября представитель Соединенных Штатов Америки представил проект резолюции (A/C.3/42/L.33), озаглавленный "Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими и его значение для экономического и социального развития государств-членов", автором которого являются Соединенные Штаты Америки.

6. На 44-м заседании 12 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/42/L.33 без голосования (см. пункт 31, проект резолюции I).

### B. Проект резолюции A/C.3/42/L.34

7. На 39-м заседании 9 ноября представитель Германской Демократической Республики представил проект резолюции (A/C.3/42/L.34), озаглавленный "Влияние собственности на осуществление прав человека и основных свобод", автором которого является Германская Демократическая Республика.

8. На 44-м заседании 12 ноября представитель Германской Демократической Республики внес следующие устные изменения в проект резолюции:

- a) (изменение, касающееся шестого пункта преамбулы, к русскому тексту не относится);
- b) в этом же пункте опустить слова "экономически менее развитых стран";
- c) опустить пункт 4 постановляющей части и перенумеровать остальные пункты соответствующим образом.

9. На том же заседании представитель Египта предложил поправку к девятому пункту преамбулы, которая к русскому тексту не относится.

10. На том же заседании с заявлениями в отношении поправки выступили представители следующих стран: Алжира, Германской Демократической Республики, Индии, Марокко, Буркина-Фасо, Сенегала, Канады, Судана, Франции, Омана, Нидерландов, Австралии, Ирака, Конго, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Коста-Рики.

11. После этого Председатель сделал заявление и на основе обсуждения постановил, что в девятом пункте преамбулы подлинного текста на английском языке слово "man" следует заменить словом "peoples"; и после слов "complete fulfilment of" местоимение "his" следует заменить местоимением "their".

12. На том же заседании в результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял проект резолюции A/C.3/42/L.34 103 голосами против 24 пр<sup>т</sup> 2 воздержавшихся (см. пункт 31, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней, Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

/...

Воздержались: Непал, Сингапур.

C. Проект резолюции A/C.3/42/L.35

13. На 42-м заседании 11 ноября представитель Индии представил и в устной форме пересмотрел проект резолюции (A/C.3/42/L.35), озаглавленный "Национальные учреждения, занимающиеся защитой и поощрением прав человека", авторами которого являются Австралия, Индия, Ирак, Нигерия, Новая Зеландия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия и Шри-Ланка, к которым позднее присоединились Норвегия и Швеция.

14. В соответствии с устной поправкой к пункту 7 постановляющей части после слов "на своей сорок четвертой сессии для" слово "публикации" было заменено словами "широкого распространения".

15. На 44-м заседании 12 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/42/L.35 без голосования (см. пункт 31, проект резолюции III).

D. Проект резолюции A/C.3/42/L.36

16. На 41-м заседании 11 ноября представитель Югославии представил проект резолюции (A/C.3/42/L.36), озаглавленный "Право на развитие", авторами которого являются Аргентина, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Египет, Зимбабве, Индия, Ирак, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Шри-Ланка, Эфиопия и Югославия, к которым позднее присоединились Марокко, Руанда и Судан,

17. На 44-м заседании 12 ноября Секретарь Комитета от имени авторов объявил следующие поправки к проекту резолюции:

а) в пункте 5 постановляющей части после слова "вопрос" опустить слова "в качестве одного из приоритетных вопросов";

б) в этом же пункте в конце предложения включить слова "по пункту, озаглавленному "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

18. Представитель Соединенных Штатов Америки выступил с разъяснением позиции до принятия решения.

19. Комитет принял проект резолюции A/C.3/42/L.36 без голосования (см. пункт 31, проект резолюции IV).

20. Представители Федеративной Республики Германии и Японии выступили с разъяснением позиций после принятия решения.

E. Проект резолюции A/C.3/42/L.37

21. На 42-м заседании 11 ноября представитель Австралии представил проект резолюции (A/C.3/42/L.37), озаглавленный "Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека", авторами которого являются Австралия, Library

Ирландия, Канада, Кипр, Колумбия, Марокко, Мексика, Нидерланды, Перу, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Финляндия, Эквадор и Югославия, к которым позднее присоединились Боливия, Германии, Федеративная Республика, Индия, Коста-Рика, Норвегия, Самоа и Швеция.

22. На 44-м заседании 12 ноября представитель Австралии от имени авторов внес устное изменение в проект резолюции, заменив в пункте 1 постановляющей части слова "выражает озабоченность тем" словом "отмечает".

23. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/42/L.37 без голосования (см. пункт 31, проект резолюции V).

24. Представитель Белорусской Советской Социалистической Республики выступил с разъяснением позиции после принятия решения.

F. Проект резолюции A/C.3/42/L.38/Rev.1.

25. На 41-м заседании 11 ноября представитель Кубы представил проект резолюции (A/C.3/42/L.38/Rev.1), озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", авторами которого являются Ангола, Аргентина, Бенин, Боливия, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гана, Демократический Йемен, Зимбабве, Кипр, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мексика, Мозамбик, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Эфиопия и Югославия, к которым позднее присоединились Камерун, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мали и Руанда.

26. На 44-м заседании 12 ноября представители Дании (от имени 12 государств - членов Европейского сообщества), Новой Зеландии и Канады выступили по мотивам голосования до голосования.

27. На том же заседании представитель Египта предложил поправку к пункту 5 постановляющей части проекта резолюции, предусматривающую включение после слов "прав человека в отношении народов и отдельных лиц" слов "в особенности в Намибии и Палестине".

28. После заявления представителя Кубы представитель Египта снял предложенную им поправку.

29. На том же заседании в результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял проект резолюции 112 голосами против 1 при 23 воздержавшихся (см. пункт 31, проект резолюции VI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская

Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Япония.

30. Представители Турции, Японии и Швеции (от имени стран Северной Европы) выступили по мотивам голосования после голосования.

### III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

31. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими и его значение для экономического и социального развития государств-членов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 41/132 от 4 декабря 1986 года, в которой она выразила свою убежденность в том, что полное осуществление каждым человеком права владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, закрепленного в

статье 17 Всеобщей декларации прав человека 1/, имеет особое значение для содействия широкому осуществлению других основных прав человека и содействует достижению целей экономического и социального развития, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на резолюцию 1987/17 Комиссии по правам человека от 10 марта 1987 года 2/, в которой Комиссия настоятельно призвала государства в соответствии с их конституционными системами и Всеобщей декларацией прав человека принять в тех областях, в которых они еще не сделали этого, адекватные конституционные и правовые положения, направленные на защиту права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими и права не быть произвольно лишенным своего имущества,

1. отмечает, что в ее резолюции 41/132 Генеральному секретарю предлагается с учетом мнений государств-членов, специализированных учреждений и других компетентных органов системы Организации Объединенных Наций и в рамках имеющихся ресурсов представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии доклад о:

a) взаимосвязи между полным осуществлением индивидуумами прав человека и основных свобод, в частности права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, закрепленного в статье 17 Всеобщей декларации прав человека, и экономическим и социальным развитием государств-членов;

b) роли права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, закрепленного в статье 17 Всеобщей декларации прав человека, в обеспечении полного и свободного участия индивидуумов в экономических и социальных системах государств;

2. принимает к сведению предварительный устный доклад по этому вопросу заместителя Генерального секретаря по правам человека;

3. призывает государства-члены на основе своего национального опыта, а также специализированные учреждения и другие компетентные органы системы Организации Объединенных Наций откликнуться как можно конструктивнее и конкретнее на содержащееся в резолюции 41/132 Генеральной Ассамблеи предложение сообщить Генеральному секретарю свои мнения относительно его доклада;

4. вновь просит Генерального секретаря представить свои выводы Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии;

5. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок третьей сессии по пункту, озаглавленному "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

---

1/ Резолюция 217 А (III).

2/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1987 год, Дополнение № 5 (E/1987/18), глава II, раздел А.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Влияние собственности на осуществление прав  
человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека 3/, Декларацию социального прогресса и развития 4/ и Декларацию о праве на развитие 5/, в которых собственности отводится определенная роль в осуществлении прав человека и основных свобод,

ссылаясь далее на резолюцию 1987/18 Комиссии по правам человека от 10 марта 1987 года 6/,

учитывая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития, разрешению международных экономических, социальных, здравоохранительных и аналогичных проблем,

признавая необходимость всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или по иному признаку,

признавая также, что все народы имеют право на самоопределение и в силу этого права они могут свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие,

отмечая с озабоченностью, что сосредоточение экономической мощи в руках транснациональных корпораций может стать препятствием для всеобъемлющего и реального осуществления народами их права на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, 3362 (S-VII) от

---

3/ Резолюция 217 А (III).

4/ Резолюция 2542 (XXIV).

5/ Резолюция 41/128, приложение.

6/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1987 год, Дополнение № 5 (E/1987/18), глава II, раздел А.



16 сентября 1975 года, касающуюся развития и международного экономического сотрудничества, и 35/56 от 5 декабря 1980 года, в приложении к которой содержится Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

признавая далее, что право народов на самоопределение включает осуществление их неотъемлемого права на полный суверенитет над всеми их природными богатствами и ресурсами,

будучи убеждена, что социальная справедливость является необходимым условием прочного мира и что народы могут добиться полного осуществления своих чаяний лишь в условиях справедливого социального порядка,

будучи убеждена также, что социальному развитию могут способствовать мирное сосуществование, дружественные отношения и сотрудничество между государствами с различными социальными, экономическими и политическими системами,

вновь подтверждая, что в соответствии со статьей 28 Всеобщей декларации прав человека каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные в Декларации, могут быть полностью осуществлены,

учитывая, что права человека и основные свободы ни в коем случае не могут осуществляться в ущерб целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций или правам и свободам других,

ссылаясь на резолюцию 34/137 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1979 года о роли государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран, в которой Генеральная Ассамблея подчеркнула важную роль эффективного государственного сектора в процессе развития,

вновь подтверждая в соответствии со статьей 6 Декларации социального прогресса и развития 4/, что социальный прогресс и развитие требуют установления в соответствии с правами человека и основными свободами, а также в соответствии с принципами справедливости и социальной функции собственности таких форм собственности на землю и средства производства, которые исключают всякую эксплуатацию человека, обеспечивают равные права на собственность для всех и создают условия, ведущие к подлинному равенству людей,

1. вновь подтверждает обязательство государств принимать действенные меры с целью достижения полного осуществления гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав;

2. признает, что в государствах-членах существуют многие законные формы собственности, включая частные, общинные и государственные формы, каждая из которых должна содействовать обеспечению эффективного развития и использования людских ресурсов через посредство создания прочных основ для политической, экономической и социальной справедливости;

3. призывает государства обеспечить, чтобы их национальное законодательство, касающееся всех форм собственности, исключало какие бы то ни было ограничения осуществления прав человека и основных свобод без ущерба их праву свободно выбирать и развивать свои политические, социальные, экономические и культурные системы;

4. решительно осуждает транснациональные корпорации, которые сохраняют или продолжают расширять свое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки и тем самым побуждают указанный режим упорствовать в своей бесчеловечной и преступной политике жестокого угнетения народов южной части Африки и лишения их прав человека и становятся соучастниками бесчеловечной практики расовой дискриминации, колониализма и апартеида;

5. просит Генерального секретаря при подготовке своего доклада Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии, в соответствии с резолюцией 41/132 от 4 декабря 1986 года, учесть резолюцию 1987/18 Комиссии по правам человека, а также настоящую резолюцию.

### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

#### Национальные учреждения, занимающиеся защитой и поощрением прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие резолюции о национальных учреждениях, занимающихся защитой и поощрением прав человека, в особенности на свою резолюцию 41/129 от 4 декабря 1986 года и резолюцию 1987/40 Комиссии по правам человека от 10 марта 1987 года 7/,

подчеркивая важное значение Всеобщей декларации прав человека 8/, Международных пактов о правах человека 9/ и других международных документов в деле содействия уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

подтверждая, что первоочередное внимание должно уделяться развитию соответствующих механизмов на национальном уровне в целях обеспечения эффективного выполнения международных норм в области прав человека,

сознавая важную роль, которую учреждения на национальном уровне могут играть в деле защиты и поощрения прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более четкого и широкого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая, что Организация Объединенных Наций может играть стимулирующую роль в содействии созданию национальных учреждений, действуя в качестве центра по обмену информацией и опытом,

---

7/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1987 год, Дополнение № 5 (E/1987/18), глава II, раздел A.

8/ Резолюция 217 A (III).

9/ Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

принимая во внимание в этой связи руководящие принципы по структуре и деятельности национальных и местных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/46 от 14 декабря 1978 года,

приветствуя проведение в Женеве под эгидой Организации Объединенных Наций семинара по вопросу об опыте различных стран в выполнении международных норм в отношении прав человека 20 июня–1 июля 1983 года и семинара по вопросу о комиссиях по межобщинным отношениям и их функциях 9–20 сентября 1985 года, а также другие текущие инициативы Организации Объединенных Наций в области борьбы с расовой дискриминацией,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 10/;
2. вновь подтверждает важное значение создания в соответствии с национальным законодательством эффективных национальных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека, и поддержания их независимости и компетентности;
3. поощряет государства–члены к созданию, а там, где они уже существуют, к укреплению национальных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека, и к включению этих элементов в национальные планы развития;
4. поощряет все государства–члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и деятельности таких национальных учреждений;
5. приветствует сводный доклад Генерального секретаря о национальных учреждениях 11/ и просит Генерального секретаря пополнить доклад новыми данными с учетом практических потребностей тех, кто занимается созданием национальных учреждений;
6. предлагает Генеральному секретарю включить в его обновленный доклад всю информацию, представленную правительствами, и любую дополнительную информацию, которую правительства могут пожелать представить, уделяя особое внимание деятельности различных видов национальных учреждений по выполнению международных норм в области прав человека, а также перечень существующих национальных учреждений, с которыми могут быть установлены контакты, и библиографический список соответствующих материалов;
7. просит Генерального секретаря препроводить обновленный доклад через Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии для широкого распространения в качестве справочника Организации Объединенных Наций по национальным учреждениям;
8. признает конструктивную роль, которую неправительственные организации могут играть в отношении национальных учреждений;

---

10/ A/42/395.

11/ E/CN.4/1987/37.

9. подтверждает роль национальных учреждений как координационных центров по распространению материалов по правам человека и осуществлению других видов деятельности в области общественной информации под эгидой Организации Объединенных Наций;

10. поощряет разработку стратегий в области финансирования и других видов деятельности в целях содействия созданию национальных учреждений в области прав человека и в этой связи предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос о направлении просьб об оказании помощи в этой области через программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций;

11. просит Генерального секретаря оказывать государствам-членам, по их просьбе, всю необходимую помощь в осуществлении пунктов 2-4 и 8-10 выше, уделяя первоочередное внимание нуждам развивающихся стран;

12. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

##### Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей на ее сорок первой сессии Декларации о праве на развитие 12/,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, касающиеся права на развитие, особенно на резолюцию 1987/23 Комиссии от 10 марта 1987 года 13/, одобренную Экономическим и Социальным Советом,

подтверждая важность права на развитие для всех стран, особенно для развивающихся стран,

будучи убеждена в важности будущей работы Комиссии по правам человека и ее Рабочей группы правительственных экспертов по праву на развитие, а также практических мер по осуществлению Декларации о праве на развитие,

рассмотрев доклад Рабочей группы 14/ и все другие соответствующие документы, представленные Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии,

---

12/ Резолюция 41/128, приложение.

13/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1987 год, Дополнение № 5 (E/1987/18), глава II, раздел A.

14/ E/CN.4/1987/10.

учитывая большой интерес, проявляемый некоторыми государствами – членами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и неправительственными организациями, которые стремятся содействовать работе Рабочей группы,

1. выражает надежду на то, что в ответах правительств, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других правительственных и неправительственных организаций, представляемых по просьбе Генерального секретаря на основе резолюции 1987/23 Комиссии по правам человека с целью изложить свои замечания и мнения об осуществлении Декларации о праве на развитие, будут содержаться практические предложения и идеи, которые в значительной мере способствовали бы дальнейшей работе по осуществлению Декларации о праве на развитие;

2. призывает Рабочую группу правительственных экспертов по праву на развитие изучить на своей одиннадцатой сессии аналитическую компиляцию всех полученных ответов, которая будет подготовлена Генеральным секретарем – в случае необходимости, наряду с отдельными ответами, – и представить Комиссии по правам человека на ее сорок четвертой сессии свои рекомендации и предложения в отношении того, какие предложения наилучшим образом способствовали бы дальнейшему укреплению и осуществлению Декларации о праве на развитие;

3. призывает Комиссию по правам человека рассмотреть на своей сорок четвертой сессии доклад, рекомендации и предложения Рабочей группы, а также все другие соответствующие материалы, включая аналитическую компиляцию, в целях принятия решения относительно практических мер по осуществлению Декларации о праве на развитие и конкретных предложений, касающихся будущей работы;

4. просит Комиссию по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об организационных мерах и мерах по существу вопроса осуществления Декларации о праве на развитие на всех уровнях;

5. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок третьей сессии по пункту , озаглавленному "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

##### Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что деятельность по расширению знаний общественности в области прав человека необходима для достижения целей Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, и что программы обучения, образования и информации крайне необходимы для достижения неизменного уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции по этому вопросу, прежде всего свою резолюцию 41/130 от 4 декабря 1986 года и резолюцию 1987/39 Комиссии по правам человека от 10 марта 1987 года 15/,

признавая стимулирующее воздействие инициатив Организации Объединенных Наций на национальную и региональную деятельность по общественной информации в области прав человека,

признавая также полезную роль, которую могут сыграть неправительственные организации в этих усилиях,

считая, что сороковая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека 16/ должна стать стимулом и придать новый импульс деятельности системы Организации Объединенных Наций в области прав человека,

принимая во внимание успех учебного регионального курса Организации Объединенных Наций по преподаванию дисциплин в области прав человека, проведенного 14-20 октября 1987 года в Бангкоке,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека 17/ и отмечает, что, несмотря на ее неоднократные призывы, для этой деятельности по-прежнему не предоставляются надлежащие ресурсы и ей не уделяется первоочередного внимания;

2. предлагает всем государствам-членам приложить в 1988 году особые усилия по обеспечению, содействию и поощрению пропаганды деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека и уделить первоочередное внимание распространению на своих соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека 18/ и других международных конвенций;

3. просит Генерального секретаря подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии доклад о целесообразности проведения в 1989 году в рамках имеющихся ресурсов всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека и включить в этот доклад проект предполагаемых мероприятий;

---

15/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1987 год, Дополнение № 5 (E/1987/18), глава II, раздел А.

16/ Резолюция 217 А (III).

17/ E/CN.4/1987/16 и Add.1-3.

18/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

4. подтверждает необходимость распространения материалов по правам человека в упрощенной, привлекательной и доступной форме на национальных и местных языках и эффективного использования средств массовой информации, в частности, радио, телевидения и аудиовизуальной техники, для охвата более широкой аудитории, прежде всего детей, других категорий молодежи и слоев населения, находящихся в неблагоприятном положении, в том числе в отдаленных районах;

5. признает необходимость согласования Организацией Объединенных Наций своей деятельности в этой области с деятельностью других организаций, в частности Международного комитета Красного Креста, в том что касается распространения информации и просвещения в области международного гуманитарного права;

6. подчеркивает ведущую роль информационных центров Организации Объединенных Наций в осуществлении программы общественной информации Организации Объединенных Наций в области прав человека и настоятельно призывает Департамент общественной информации Секретариата уделить особое внимание совершенствованию деятельности и повышению ответственности центров;

7. вновь просит Генерального секретаря создать к концу 1988 года в рамках имеющихся ресурсов коллекцию основных справочных работ и материалов Организации Объединенных Наций во всех информационных центрах Организации Объединенных Наций с учетом перечня основных материалов по правам человека;

8. призывает все соответствующие элементы системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и региональные комиссии, а также государства-члены и неправительственные организации, содействовать распространению материалов Организации Объединенных Наций по правам человека и улучшить координацию своей деятельности в этой области;

9. просит Генерального секретаря незамедлительно завершить проект учебного пособия по правам человека и обратить внимание государств-членов на это пособие, могущее служить широкой и гибкой основой, на которой могло бы строиться и развиваться обучение в соответствии с национальными условиями;

10. настоятельно призывает все государства-члены включить в свои учебные программы материалы, относящиеся к комплексному пониманию вопросов прав человека, и настоятельно призывает всех тех, кто отвечает за подготовку кадров в области права и его применения, военного дела, медицины, дипломатии и в других соответствующих областях, включить в свои программы надлежащие курсы по правам человека;

11. просит Генерального секретаря завершить в 1988 году работу по выпуску персонализированного варианта Всеобщей декларации прав человека на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и приступить затем, в сотрудничестве с региональными организациями и правительствами, к выпуску этого документа на национальных и местных языках;

12. просит далее Генерального секретаря предложить государствам-членам определить национальные координационные центры, которые можно было бы снабдить экземплярами соответствующих материалов по правам человека, и обнародовать список таких координационных центров в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии об осуществлении настоящей резолюции;

13. вновь просит Генерального секретаря обеспечить, как только это будет возможно, переиздание публикации, озаглавленной "Права человека: сборник международных договоров" 19/;

14. подчеркивает важное значение поддержания надлежащих запасов основных материалов по правам человека в Нью-Йорке и Женеве и выражает свою озабоченность большими ограничениями возможностей Организации Объединенных Наций по хранению таких документов в Нью-Йорке;

15. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок четвертой сессии доклад о публичных показах в Нью-Йорке и Женеве в День прав человека в 1987 году подборки аудиовизуальных и других материалов Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая анализ высказанных в ходе показов замечаний о будущей направленности этих программ;

16. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок третьей сессии по пункту, озаглавленному "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

#### Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы Объединенных Наций заявили о том, что они преисполнены решимости вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций и использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь также на цели и принципы Устава по осуществлению международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,



подчеркивая значение и действенность Всеобщей декларации прав человека 20/ и Международных пактов о правах человека 21/ в содействии уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 32/130 от 16 декабря 1977 года, в которой она постановила, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должен учитывать концепции, изложенные в этой резолюции,

ссылаясь также на свои резолюции 34/46 от 23 ноября 1979 года, 35/174 от 15 декабря 1980 года, 36/133 от 14 декабря 1981 года, 38/124 от 16 декабря 1983 года, 39/145 от 14 декабря 1984 года, 40/124 от 13 декабря 1985 года, 41/131 от 4 декабря 1986 года и 41/133 от того же числа,

принимая во внимание резолюцию 1985/43 Комиссии по правам человека от 14 марта 1985 года 22/,

подчеркивая, что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как наций, так и отдельных лиц, составляющих нации,

признавая, что человек является главным субъектом развития и что каждый имеет право участвовать в процессе развития и пользоваться его благами,

вновь заявляя, что установление нового международного экономического порядка является важным фактором эффективного развития и полного осуществления прав человека и основных свобод для всех,

вновь заявляя также о своей глубокой убежденности в том, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы и что вопросам осуществления, поощрения и защиты как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав следует уделять одинаковое внимание и придавать первостепенное значение,

подчеркивая необходимость создания условий на национальном и международном уровнях для поощрения и полной защиты прав человека в отношении отдельных лиц и народов,

признавая, что международный мир и безопасность являются важнейшими факторами полного осуществления прав человека, включая право на развитие,

принимая во внимание, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, могли бы существенным образом содействовать развитию всех государств, в частности развивающихся стран,

---

20/ Резолюция 217 А (III).

21/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

22/ См. Официальные документы Экономического и Социального Совета, 1985 год, Дополнение № 2 (E/1985/22), глава II, раздел А.

признавая, что сотрудничество между всеми нациями на основе уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности каждого государства, включая право каждого народа на свободный выбор собственной социально-экономической и политической системы и на осуществление полного суверенитета над своими богатствами и природными ресурсами, с учетом принципов, изложенных в пункте 2 статьи 1 и в статье 25 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах 23/, имеет существенно важное значение для содействия миру и развитию,

будучи убеждена в том, что основная цель такого международного сотрудничества должна состоять в достижении каждым человеком жизни в условиях свободы и достоинства и свободы от нужды,

будучи озабочена, тем не менее, случаями нарушения прав человека в мире,

вновь подтверждая, что ничто во Всеобщей декларации прав человека или в Международных пактах о правах человека не может быть истолковано как подразумевающее предоставление какому-либо государству, группе или отдельному лицу права проводить какую-либо деятельность или совершать действия, направленные на ликвидацию изложенных в них прав и свобод,

подтверждая, что конечной целью развития является постоянное повышение благосостояния всех людей на основе их полного участия в процессе развития и справедливого распределения его благ,

принимая во внимание, что усилия развивающихся стран по осуществлению своего развития должны подкрепляться увеличением ресурсов, а также проведением политики и принятием надлежащих и существенных мер, направленных на создание таких внешних условий, которые способствовали бы развитию этих стран,

принимая во внимание Политическую декларацию, принятую на состоявшейся с 1 по 6 сентября 1986 года в Хараре Восьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран 24/,

подчеркивая исключительное значение принципов и целей, зафиксированных в своей Декларации о праве на развитие 25/,

принимая во внимание резолюции 1987/19 и 1987/23 26/ Комиссии по правам человека от 10 марта 1987 года,

---

23/ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

24/ A/41/697-S/18392, приложение.

25/ См. резолюцию 41/128, приложение.

26/ См. Официальные документы Экономического и Социального Совета, 1987 год. Дополнение № 5 (E/1987/18), глава II, раздел А.

вновь подтверждая значение поощрения деятельности существующих органов Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с принципами Устава,

подчеркивая, что правительства обязаны обеспечить уважение всех прав человека и основных свобод,

1. вновь предлагает Комиссии по правам человека продолжить осуществляемую ею работу по всестороннему анализу в целях дальнейшего поощрения и развития прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии, и по всестороннему анализу альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод в соответствии с положениями и концепциями резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи и другими соответствующими текстами;

2. подтверждает, что основной целью международного сотрудничества в области прав человека является обеспечение жизни в условиях свободы, достоинства и мира для всех народов и для каждого человека, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить предлогом или оправданием для освобождения государства от поощрения и защиты других прав;

3. подтверждает свою глубокую убежденность в том, что вопросам осуществления, защиты и поощрения как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав следует уделять одинаковое внимание и придавать первостепенное значение;

4. вновь подтверждает, что для содействия правам человека и основным свободам крайне необходимо, чтобы государства-члены взяли на себя конкретные обязательства путем присоединения к международным документам в этой области или их ратификации, и что поэтому необходимо поощрять работу в рамках системы Организации Объединенных Наций по установлению норм в области прав человека и всеобщее признание и осуществление соответствующих международных документов;

5. вновь подтверждает, что международное сообщество должно уделить или продолжать уделять первоочередное внимание поискам решений для ликвидации массовых и грубых нарушений прав человека в отношении народов и отдельных лиц, затрагиваемых такими ситуациями, о которых говорится в пункте 1е резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи, уделяя также надлежащее внимание другим ситуациям, связанным с нарушениями прав человека;

6. вновь подтверждает свою обязанность обеспечивать международное сотрудничество в области поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам для всех и выражает свою озабоченность по поводу серьезных нарушений прав человека, в частности массовых и грубых нарушений этих прав, где бы они ни отмечались;

7. выражает озабоченность положением, существующим в области выполнения задач и целей по установлению нового международного экономического порядка, и его негативным влиянием на полное осуществление прав человека, и в частности права на развитие;

8. вновь подтверждает, что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека;

9. вновь подтверждает также, что международный мир и безопасность являются важнейшими факторами обеспечения полного осуществления права на развитие;

10. признает, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы;

11. считает необходимым, чтобы все государства-члены содействовали развитию международного сотрудничества на основе уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности каждого государства, включая право каждого народа на свободный выбор собственной социально-экономической и политической системы и на осуществление полного суверенитета над своими богатствами и природными ресурсами, с учетом принципов, изложенных в пункте 2 статьи 1 и статье 25 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в целях решения международных проблем экономического, социального и гуманитарного характера;

12. выражает озабоченность существующим несоответствием между установленными нормами и принципами и действительным положением в области всех прав человека и основных свобод в мире;

13. настоятельно призывает все государства сотрудничать с Комиссией по правам человека в поощрении и защите прав человека и основных свобод;

14. вновь заявляет о необходимости создания на национальном и международном уровнях условий для полного поощрения и защиты прав человека в отношении отдельных лиц и народов;

15. вновь подтверждает также, что для содействия полному осуществлению всех прав без ущерба для достоинства человеческой личности необходимо развивать права на образование, труд, медицинское обслуживание и надлежащее питание путем принятия мер на национальном уровне, включая меры, предусматривающие право трудящихся на участие в управлении, а также путем принятия мер на международном уровне, включая установление нового международного экономического порядка;

16. постановляет, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должен учитывать также содержание и необходимость осуществления Декларации о праве на развитие;

17. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок третьей сессии пункт, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

-----